

**Ano Lectivo 2017/18**  
**Acta da 2ª Assembleia Geral de Representantes de Pais**  
**21 De Maio 2018**

**Presenças:**

Direção/Professores (a partir das 19h15)

Frau Matthias (Parte I e II.A)  
Frau Lucks (Parte I e II.B)  
Frau Wiens (Parte I e II.B)  
Frau Welz (Apoio da Tarde Primária – Parte I e II.B)

Vorstand: (a partir das 19h15)

Anita Haensler (Parte I e II.A)  
Frank Tischler (Parte I e II.B)

Representantes de Pais: total de 37, dos quais:

Jardim de Infância Lisboa: 7  
Primária Lisboa: 8  
Jardim de Infância e Primária Estoril: 2  
Liceu: 20

Conselho de Pais:

Christina Villax (Presidente)  
Clara Streit (Acta Parte I e II.B)  
Mónica Tata (Acta Parte II.A )  
Priscila Borghoff  
Ingrid do Rosário  
Carlos Brighton  
Alexandra Fernandes  
Rita Ferreira

A Assembleia Geral tem início às 18h30 e termina às 21h50 (Jardim de Infância/Primária) e 22h40 (Liceu) respectivamente.

**PARTE I**

**1. Boas Vindas (C. Villax)**

A Presidente do Conselho de Pais dá as boas vindas à 2ª Assembleia Geral dos Representantes de Pais do Ano Lectivo 2017/18.

As actas das diferentes partes da 1ª Assembleia Geral são aprovadas tal como foram distribuídas. Esta em curso a revisão linguística da acta em alemão da Assembleia da Primária e Jardim de Infância.

## **2. Informações do Conselho de Pais (C. Villax)**

A Presidente explica aos presentes aonde podem encontrar informações úteis sobre a representação de pais no site da EAL: as actas, as FAQs, procedimento em caso de problemas, etc. Salienta que é importante seguir o fio condutor: quando há questões ou problemas, o primeiro ponto de contacto deve ser com o professor da disciplina ou o professor de turma, não a Direção da Escola, o Conselho de Pais ou o Conselho de Administração.

## **3. Apresentação e aprovação dos Estatutos da Representação de Pais (C. Villax)**

A Presidente explica que há alguns anos as versões em alemão e português dos Estatutos não são coincidentes. Por isto o Conselho de Pais actualizou os Estatutos para fazer corresponder ambas as versões e reflectir a realidade na EAL. A maior parte das alterações são formais. Não se trata de uma revisão completa dos Estatutos. Esclarece-se que os Estatutos prevêm que o Presidente do Conselho de Pais (na versão antiga e actualizada) seja um representante do liceu, porque o Presidente é o interlocutor do Director da Escola que é também a Directora do Liceu. Além disto o Liceu é a secção com o maior número de alunos.

Os representantes do Jardim de Infância e do Ciclo Secundário informam que não receberam a versão actualizada dos Estatutos. Foi por isto decidido que os Estatutos seriam reenviados a todos os representantes de pais e a aprovação feita por e-mail. A actualização será considerada aprovada por maioria simples dos votos recebidos. O procedimento será apresentado ao Conselho de Administração e à Direcção da Escola para aprovação.

## **4. Informações da Direcção**

### **4.1 Directora da EAL - Frau Matthias**

Frau Matthias dá as boas vindas a todos os presentes pela última vez, pois deixará a Escola no fim do ano lectivo.

**Abitur 2018:** Os resultados do Abitur foram muito bons. A subvenção dada pela Alemanha é baseada no número de diplomas finalistas. No total foram 84 finalistas este ano, todos realizaram o Abitur com sucesso. A média de 2.2 foi a melhor nos últimos 6 anos. Os diplomas foram entregues em 18 de Maio. De momento estão a ser elaborados os documentos para a equivalência, que permitem as candidaturas para o ingresso nas universidades portuguesas.

**Perspectiva 2018/19:** Tal como em todos os anos, alguns professores deixarão a EAL ou regressam para a Alemanha no fim deste ano lectivo, e novos professores virão. Dado que o último 12º ano teve 4 turmas mas os anos seguintes só tem 3 turmas, serão no total precisos menos professores. A angariação de professores qualificados continua a ser um grande desafio para a escola.

### 3.2 Directora da Escola Primária - Frau Lucks

Também a Frau Lucks dá as boas vindas aos presentes. Na última Assembleia Geral falou se principalmente sobre a avaliação da escola a tempo inteiro (Ganztagsschule) em Lisboa. Duas das principais recomendações estão no momento a ser trabalhadas: (i) a quebra do ritmo intenso de trabalho das crianças – haverá na próxima semana uma formação com um moderador externo („Energizer“); (ii) o modelo de cooperação entre professores e educadores está a ser melhorado.

A vaga da posição da pessoa responsável pela coordenação da aprendizagem da linguagem que esteve vazia durante este ano lectivo será preenchido pela Frau Mourato à partir do próximo ano lectivo. As tarefas desta posição são bastante amplas; está envolvida na preparação do dia pedagógico por exemplo, para o qual conseguiu angariar oradores qualificados do “Mercador Institut für Sprachförderung Köln” (Instituto para o desenvolvimento da linguagem em Colônia).

A última semana deste ano lectivo será realizaa em forma de semana de projectos. A Frau Rebecca Weyers (professora e pedagoga de dança) irá organizar a semana com professores e educadores.

A colega Frau Müller fez uma formação do „pequeno Buddha“ (introdução de breves momentos de meditação durante o dia-dia escolar. No próximo ano lectivo esta formação será proposta à todos os colegas da escola primária em Lisboa e no Estoril. Esta modalidade já está instituída em muitas escolas portuguesas.

No Estoril, o modelo da escola a tempo inteiro de forma aberta foi introduzido com sucesso no **Estoril** este ano lectivo. Tal como previsto, a 3ª classe deste ano lectivo será integrada em Lisboa à partir de Setembro. As preparações estão a decorrer.

### 3.3 Directora do Jardim-de-Infância - Frau Wiens

Depois de dar as boas vindas, a Frau Wiens refere que o processo de admissão de novos alunos está a decorrer desde Janeiro. Em Lisboa todos os grupos estão preenchidos; no Estoril irão começar em Setembro com o mesmo número de alunos que começaram este ano lectivo. A expectativa é que irão entrar mais alunos no decorrer do ano lectivo.

Também no Estoril a introdução da forma aberta da escola a tempo inteiro foi bem aceite. As actividades do Jardim-de-Infância em Lisboa desde Janeiro envolvem a temática da cidade de Lisboa – o projecto está a correr muito bem já que as crianças conseguem

facilmente identificar-se com o tema. Já realizaram visitas de museus, uma viagem de barco e para a gesta de verça que será o fim deste projecto tem previsto uma grande marcha inspirada na temática dos santos populares.

Ainda irão decorrer este ano lectivo as reuniões de pais para os pais da pré-primária e reuniões para pais cujos filhos iniciam o jardim-de-infância no próximo ano lectivo.

Durante o ano lectivo tiveram diversas baixas médicas, que foram substituídas da melhor forma possível pelos educadores existentes. Desde Janeiro há uma pessoa adicional em regime de part-time que fica na EAL até meados de Junho.

Tal como no liceu e na primária, também alguns educadores irão deixar a escola. A Frau Wiens está no processo de recrutamento.

## **5. Informações do Conselho de Administração (Anita Haensler)**

- a. **Projecto de Infra-estruturas:** o apoio financeiro por parte da Alemanha provavelmente irá ultrapassar o montante inicialmente anunciado, depois das pessoas responsáveis do ministério dos negócios estrangeiros terem visitado a escola e terem feito sugestões para melhorias adicionais. Isto resultará no atraso da execução do projecto mas incluirá melhorias adicionais nos prédios C, B e administração bem como do campo de basquete. Além disto, o projecto da cobertura do campo multifunções bem como da Cantina irá ser expandido.
- b. **Trânsito:** As áreas exteriores à EAL não fazem parte do terreno da escola por isto a escola não pode fazer intervenções directas. Pode somente influenciar pedindo às instituições responsáveis para tomarem as providências necessárias. A administração está a trabalhar para melhorar a cooperação com os vizinhos e a CML. Verificam se alguns progressos mas as respostas/reacções nem sempre são rápidas ou satisfatórias.
- c. **IT e site da EAL:** A entrada em vigor do novo Regulamento Geral de Protecção de Dados tem absorvido muitos recursos durante os últimos meses. Algumas das informações e autorizações requisitadas irão ser incluídas nos documentos de reinscrição. Para cumprir com a nova legislação existirá um contrato escolar que terá que ser assinado por todos os pais. O novo site da EAL teve que sofrer alguns ajustes para cumprir com a nova legislação e irá ser colocada online no dia 25 de Maio. Em Setembro, o Conselho de Administração irá informar sobre funcionalidades adicionais a serem incluídas no site.
- d. **Manutenção:** a EAL tem um plano de manutenção que inclui a desinfestação periódica. Se em determinados momentos surgirem incidentes, os pais devem reportar os mesmos à administração para que medidas adicionais possam ser tomadas. Esta é uma preocupação constante da escola.
- e. **Associação da Escola:** o Conselho de Administração convida todos os pais de consultarem o site da escola para se informarem sobre a Associação e os seus estatutos. Pede-se aos representantes de pais que informem os outros pais durante a primeira

reunião de pais do ano lectivo sobre a importância de se fazerem sócios da associação. A Frau Wiens irá divulgar aos novos pais durante as reuniões de pais no Jardim de Infância.

## **6. Questões dos Representantes de Pais relacionadas com os Pontos 4 e 5**

Os representantes de pais propõe a criação de um grupo de trabalho para melhorarem a circulação do trânsito com o foco em acções que a escola pode implementar. O Conselho de Administração acolhe esta ideia. Alguns representantes questionam se a EAL deveria assumir o custo de um agente de autoridade no local para regular o trânsito. Os representantes de pais lembram que já no ano lectivo passado tinha sido solicitado que os autocarros saíssem somente após as 8:05hs, para não dificultar ainda mais a circulação. Verifica-se uma certa relutância da empresa de autocarros em cumprir este pedido. Os representantes propõem que se ponha em curso a procura de melhores ofertas de serviços por parte de outras empresas de transporte. Os pais são lembrados que os alunos podem chegar à partir das 07:30 às instalações da EAL, horário em que há pouco trânsito.

Os representantes de pais pedem para serem informados sobre o ponto de situação das negociações com os professores e as razões que conduziram à demissão do Conselho de Professores. Frau Haensler responde que o problema é complexo e dá uma breve explicação sobre a situação actual. Procura-se desde há um ano encontrar uma solução para criar melhores condições para cativar professores qualificados na Alemanha e mantê-los na EAL. Devido a diferenças de salário entre a Alemanha e Portugal e a subida do custo de vida em Lisboa, é muitas vezes difícil contratar os professores necessários. A Frau Haensler explica que os membros do Conselho de Professores estavam em desacordo com as medidas da Administração face a gerência dos temas, e por isto demitiram-se. Desde então não houve disponibilidade por parte de outros professores para integrar um novo Conselho de Professores.

## **PARTE II**

### **A. Assuntos dos Representantes de Pais do Liceu**

1. Os representantes das turmas 5 e 6 lamentam não terem obtido qualquer resposta dos coordenadores de ciclo às questões colocadas na reunião de ciclo do dia 19 de Abril.
2. Relativamente a regra que impede os alunos do 5º e 6º ano de circularem livremente pelo recinto escolar após o fim das aulas, a directora Frau Mathias informa que desde a semana após as férias da Pascoa já há uma segunda vigilante que pode acompanhar os alunos nos espaços exteriores em dias de bom tempo. Os alunos podem frequentar um espaço amplo mas tem de obedecer a certas regras. Os alunos poderão também utilizar a piscina sob vigilância do nadador salvador. Desde Fevereiro a escola oferece actividades extracurriculares adicionais. No total são aproximadamente 40 alunos do 5º e 6º ano que ficam na escola todos os dias após o fim das aulas. Frau Mathias explica que foi necessário agir com esta limitação de liberdade na circulação devido às

brincadeiras barulhentas que atrapalhavam as aulas em curso e em algumas situações levaram à danificação de propriedade escolar. Trata-se também de garantir a segurança dos próprios alunos. Os alunos são constantemente vigiados até o 4º ano, não parece sensato que alguns meses depois fiquem a solta no recinto escolar para fazer o que lhes apetece.

3. Ausência de professores e substituições nas turmas 5s e 6s: Os Representantes de Pais das turmas 5 s e 6s perguntam se mediante a quantidade de aulas não dadas ou substituídas será possível o cumprimento do programa previsto para a disciplina. A Frau Mathias explica que no ensino alemão não está previsto a abordagem de todos os temas incluídos nos livros escolares. Esclarece que cada professor assume uma responsabilidade sobre a turma que ensina e na maior parte das vezes prepara atempadamente suficiente material que deixa para os alunos fazerem na sua ausência. O professor substituto recebe o material com um formulário que preenche com a indicação do que foi feito durante a aula de substituição, Desta forma, o professor da disciplina no seu regresso está informado e pode adaptar as suas aulas.
4. Currículos: os currículos encontram se no site da EAL, mas somente em língua alemã. Os representantes pedem a tradução dos mesmos para o português. Nas disciplinas portuguesas, não é possível abordar o currículo completo previsto, devido ao número reduzido de aulas nestas disciplinas comparado com o ensino português. São definidos temas prioritários.
5. Os pais pedem uma melhor coordenação entre os professores de uma disciplina no mesmo ano escolar e uma maior partilha de informação com relação à matéria dada e provas de avaliação. Os coordenadores das disciplinas deveriam verificar se todas as turmas estão no mesmo nível. Frau Matthias informa que nas disciplinas principais os alunos geralmente fazem uma prova escrita comum por ano, por isto todas as turmas tem de ter dado a mesma matérias até esta data.
6. Disciplina Biologia em Português: Pais de alunos „s“ renovam o descontentamento sobre as aulas de biologia dadas em português. Os pais alertam para o facto que a professora não aborda de forma integral os conteúdos que depois são pedidos nas provas de avaliação. Além disto a atitude e linguagem utilizada não é adequada. Isto tem um impacto negativo na motivação dos alunos. Alunos que deixam a EAL após o 9º ou 10º ano para integrar o ensino português estão mal preparados nesta disciplina. Esta situação é conhecida há anos, infelizmente não foram tomadas quaisquer medidas por parte da EAL. A direcção promete avaliar o assunto.
7. Os representantes de pais perguntam porque não foram convocados para uma 2ª reunião de ciclo 7-9. O representante Carlos Brighton explica que não recebeu um único tema por parte dos representantes de pais, apesar de várias solicitações. Além disto, os coordenadores de ciclo, que também são coordenadores do ciclo 5-6 recusaram a participarem em duas reuniões distintas, porque são da opinião que há uma repetição nos temas abordados. Por sua vez, os representantes das turmas 5-6 pronunciaram-se

contra uma reunião conjunta porque a mesma não correu de forma satisfatória no ano lectivo passado. Pede-se que a Direção da Escola aborde este assunto com os coordenadores de ciclo.

8. Estágios de alunos: Frau Matthias confirma que a escola tem uma base de dados das empresas que aceitaram alunos estagiários da EAL no passado. É referida a dificuldade para alguns alunos fazerem um estágio na Alemanha, visto a exigência legal dos 16 anos para realizar este estágio.

Os representantes de Pais pedem que a Escola disponibilize um protocolo padrão, pois é exigido por muitas empresas. A representante de pais Isabel Simões de Carvalho (11 c) oferece o Protocolo criado pelo ISQ (para o estagio do seu filho) para referência futura. O representante Mark Jacobi (11 c) também pode disponibilizar um protocolo padrão utilizado por escolas na Alemanha para estagiários na empresa em que trabalha.

9. Ausência de aulas no 10º ano: O conceito de substituições da EAL prevê que a partir do 10º ano as ausências de professores de curta duração não são por regra substituídas. Os alunos devem aprender a executar os trabalhos de forma independente e assumir responsabilidade pela sua aprendizagem.

Os pais reclamam que se verificou uma acumulação de ausências em algumas disciplinas – principalmente na turma 10b – o que não consideram aceitável. O Herr Erdt explica que na análise das estatísticas seria mais importante olhar para o conjunto das ausências do que para disciplinas individuais. As ausências registadas no sistema Webuntis por vezes são enganadoras porque não regista quando a aula de uma disciplina é trocada por outra ou quando aulas são antecipadas. Herr Erdt esclarece isto tomando como exemplo as ausências registadas na disciplina de Inglês.

Na turma 10b o nível total de ausências atingiu os 13% enquanto que nas turmas paralelas ronda os 9%. Isto deve se em parte ao horário lectivo da turma 10b que não é o mais feliz pois inclui aulas duplas com o mesmo professor em disciplinas diferentes no mesmo dia. Tal como já foi abordado na 1ª assembleia geral em Dezembro, na programação do próximo ano lectivo isto será tido em conta para evitar que a situação se repita. Os pais são da opinião que são precisos mais recursos a nível de professores para poder compensar a ausência dos mesmos. Além disto, no planeamento e distribuição dos professores tem de ser tomada em conta as actividades extracurriculares, viagens de turma etc. em que os professores participam para evitar a ausência repetida dos mesmos professores nas mesmas turmas.

Na turma 10b os pais de alunos „s“ dizem-se preocupados com o nível de alemão dos seus educandos, pois os alunos “s” sofreram com a substituição e ausência repetida dos professores desta disciplina ao longo dos últimos anos lectivos (do 5º -9º ano tiveram 9 professores diferentes de alemão). Os representantes sugerem uma comparação dos resultados da prova central de alemão para verificar se há uma discrepância no nível de alemão entre as turmas.

10. Secretariado de alunos: Os Representantes de Pais queixam-se do serviço prestado pelos funcionários na secretaria, que afirmam ser displicente e ineficiente. São dados exemplos concretos onde não foi dada resposta em tempo útil a situações que o exigiam. Os alunos que se dirigem à secretaria durante o recreio são regularmente tratados com indiferença. Os Pais questionam ainda sobre a possibilidade de deslocar a tesouraria para outra sala.

Frau Haensler responde com a informação de que o desafio do pessoal administrativo foi este ano muito superior aos anos anteriores, no entanto o problema foi identificado e será adereçado. No momento não identifica a possibilidade de deslocar a tesouraria para outro local.

11. Cantina: o novo concurso para a cantina e cafetaria será adiado por um ano porque a cantina será remodelada no âmbito do projecto de infra-estruturas.

## **B. Assuntos dos Representantes de Pais do Jardim de Infância e da Primária**

### **1. Jardim de Infância (Frau Wiens)**

Questiona-se a Frau Wiens se a ajudante que apoia as várias salas como “Springerin” poderia ficar para além do final deste ano lectivo, ao que a Frau Wiens responde que esta situação não está planeada no presente momento. Os representantes de pais sugerem que exista um planeamento de recursos humanos para o jardim-de-infância quer ao nível de substituições por doença quer no apoio selectivo de grupos mais exigentes.

Os representantes dos pais fazem a pergunta, de que forma o apoio à língua alemã pode ser feito, para além das férias escolares de verão. São mencionadas várias ideias, tais como: listas de jogos, audiolivros, filmes, “au pair” de verão de língua alemã e babysitter. A direcção do jardim-de-infância irá abordar este tema e retornará com mais informações sobre este assunto.

### **2. Primária (Frau Lucks)**

A Frau Lucks responde as perguntas dos Representantes de Pais com as seguintes respostas:

- **Saída de professores no próximo ano lectivo**: a Frau Lucks está a trabalhar na contratação de professores para substituírem os professores que irão deixar a escola. Assim que tiver os professores identificados irá comunicar às turmas em causa.
- **Reuniões Semestrais de *feedback* Professores/Pais** (1. und 2. Klasse): Embora estas sejam realizadas com todos os pais, a preparação e a implementação é bastante diferente de professor para professor. A avaliação semestral das crianças deve ser



entregue aos pais em papel e deve ser igual para todas as turmas do ano. Portanto, a partir de Setembro, um grupo de trabalho será criado para trabalhar na padronização do *feedback* prestado.

- **Avaliação dos professores:** É um processo elaborado (são feitas visitas às turmas, avaliação escrita e entrevista em profundidade). A Frau Lucks faz a avaliação anual de todos os professores com contractos temporários e de todos os professores novos. Os professores permanentes são avaliados a cada quatro anos.
- **Livros escolares:** Existem cadeiras que acabam o fim do ano lectivo com livros quase novos. Às vezes acontece que os livros didácticos não são totalmente usados pelos professores. Isso não é suposto acontecer, nem é do interesse da escola. Todos os anos, por parte dos conselhos das disciplinas, as listas de livros são verificadas e revistas.
- **Os 50 EUR pagos para passeios de turma, visitas de estudos:** estes 50€ foram pagos pelos pais na primeira factura do ano lectivo 2017/2018. A escola informará no início do próximo ano lectivo em que passeios e visitas de estudo os 50€ foram gastos e devolverá o dinheiro que não foi usado. Os representantes dos pais podem falar com os professores e sugerir ideias para excursões para a turma.
- **Comunicação entre os professores e pais:** A Frau Lucks sugere que na primeira reunião de pais no início do próximo ano lectivo, seja acordado com o professor de turma qual vai ser a forma de comunicação dos professores das datas dos testes, conteúdos de estudo de cada disciplina, actividades e forma de dar *feedback*.

Relativamente a Escola Primária em Lisboa foram debatidas as seguintes questões:

- **Reforço na disciplina de Português:** este apoio na disciplina de Português para os alunos estrangeiros já é oferecido. Para além do apoio ainda existem três educadoras que asseguram esse reforço.
- **Nachdenkzettel:** Os chamados "Nachdenkzettel", introduzidos como medida disciplinar há alguns anos, devem ser aplicados de forma mais consistente. A Frau Lucks discutirá isso com os professores na próxima oportunidade.
- **Actividades no prolongamento:** Estas são planeados semana a semana. A mesma actividade não é oferecida todos os dias da semana. Para as crianças que visitam uma AG, não há programa especial das 17h30 às 18h30. Em vez disso, o jogo livre é oferecido e o apoio à aprendizagem é dado àquelas crianças que precisam de apoio e pedem ajuda. As educadoras dizem que a esta hora do dia, como as crianças estão já muito cansadas, a liberdade de poder brincar é o maior benefício.
- **Saída ao fim do dia:** a administração da escola primária tem repetidamente perguntado ao Conselho de Administração se dão autorização para as crianças poderem ir sozinhas até portão o pequeno, mas tal não é permitido por razões de segurança. Ficar no recinto da escola primária (como foi feito no passado), segundo a experiência dos professores, não funciona muito bem por não conseguirem ter a visão de quais são as crianças que ficam para o apoio da tarde e quais não o fazem. A solução actual (permanecer na área

de recreação do jardim de infância) é favorável por razões logísticas (proximidade ao portão pequeno), permite uma supervisão segura, eficiente de recursos e não perturba as actividades no jardim-de-infância.

### **3. Outros assuntos e sugestões transversais:**

**Datas importantes** (Datas festivas etc.): Foi pedido que as festas escolares sejam anunciadas no calendário escolar enviado no início do ano, para que os pais possam garantir a presença. No calendário escolar devem incluir a data das festas “grandes”, como as datas das festas das AGs e torneios previstos no ano lectivo. A escola tentará satisfazer este pedido, podendo, contudo, haver alterações posteriores no que se refere às datas comunicadas.

**Preço da Colónia de Férias:** O valor a pagar pela colónia de férias da escola aumentou 40€ em relação a colónia do ano passado. Os pais pretendem saber o porquê deste aumento. A Frau Lucks irá solicitar que a administração da escola envie aos pais informações sobre as razões para os preços terem aumentado em relação ao ano anterior.

**Prolongamento da tarde:** Alguns pais desejam que seja possível comprar apenas uma tarde de prolongamento depois das 16h00, em vez de ser obrigatório comprar logo duas. A Frau Lucks vai ver com a administração da escola, se existe esta possibilidade.

**Segurança rodoviária:** O facto de passar uma ciclovía na porta da escola e não haver um passeio, torna-se perigoso para os alunos da escola. O perigo representado hoje pela ciclovía já está a ser discutido pela administração da escola com a Câmara Municipal. O Conselho de Administração sugere, no entanto, que os pais também façam queixas junto da Câmara Municipal de Lisboa para que a Câmara solucione o problema mais rapidamente.